



126

BUEZ AN OTROU SANT MELAR,

PATRON EUS A ILIS LANNEUR.

Trøet a c'hallec en brezonec er bla 1732.

Var ton Guerz an Otrou Sant JAN AR BIS.

*Pretiosa in conspectu Domini mors Sanctorum
eius. Psalm, 115.*



CHoant bras am eus, gant graç Doue,
Da scriva ur C'hetic neve,
Ha discleria, evit e c'hloar,
Buez an Otron SANT MELAR.

Eus a Sant Melar pa gomzan,
Ententit petra' lavaràn,
En Ilis vrás a Gær Lanneur.
E Chapel so dindan ar c'heur.

C'houi, Lanneuris, a so eürus
Caout un tenzor qer precius

Evel oc'heus a beurz Doue,
Ouz o miret bep nos ha de.

Mab oa d'an Otrou Sant Milliau,
Prinç ha Roue eus a G'erneau,
A lignes bras e voa Melar,
Pa voa demeus a goat royal.

Hervez ma cavan rapportet
Ebarz en e vuez gallec,
E dad hac e vam a veve
Ho daou en guir doujanç Doue.

N'o devoa bet var an douar
Bug'el nemet ar Prinç Melar;
Mab unic voa a dra certen,
Hac heritour d'ar gurunen.

Qen agreabl voa o bue,
Var ar bed-màn dirac Doue,
Ma cresqe bemdez o madou,
En abondanç dre e c'hraçou.

Biscoaz er spas eus a seiz bloa,
Hervez ar vuez ma lenna,
Ne eore en o douaro,
E neb fèçon ur banne glao.

Produi a rent gouscoude,
Er spas eus ar seiz blavez-se,
A bep sort hed en abondanç,
Peg'er bras eo ar Brovidanç !

Piou ta ne lavaro goude
 Voa ur miraci a rē Doue,
 Dre ar glisen demeus an êe,
 O douarou a arouse.

Doue en deus a bep amzer,
 Roet graçou particglier
 Da nep er c'har parfetamant,
 Guelet a reomp scleramant.

Milliau Tad da hor Prinç Melar
 En devoa ur breur qen digar,
 E hano a so Rivodus,
 Eun eil Caïn malheurus.

Qement a boan a rē gantân
 Clêvet na guelet anczân,
 Ne glasqe ar fêçon bemde
 Nemet da gavet e vue.

Cont Rivodus, te so traitour,
 Nen dout sur nemert eul layour,
 Biscoaz n'en deus da vreur Milliau
 Grêt ouzit e nep fêçon gaou.

Da vreur a voa caret gant Doue,
 Abel guechall a oa ive,
 Caïn he laz gant drouc onta,
 Te ra ives ar memes trà.

Ar Prinç Melar so yaouanqic,
 Nen deo nemet ur bug'elic,

Incapabl eo eus a bep tra,
Pa n'en deo q'en nemet sez bla.

Se a ra dit, qy arrajet,
Bezan oute quer malicet,
O clasq usurpi o moyen,
Ha possedi o c'hurunen.

Espia a ra an amzer
Propr evit ober e affer;
Ur c'hrim eo so abominabl.
Nen deo nemet ur miserabl.

Ar Prinç Milliau ne ouie qet
Trahison e vreut millig'et;
Ne sonje qet en devoa c'hoant
D'e laza quer soubitamant.

Qemennet en deus e Bringet,
Ar Roue Milliau d'e gavet,
Rivodus en cur g'ev ive
Er memes assamble gante.

Mervel a ra va goaziet,
Trélati a ra va speret,
Pa deuân da gonsideri
Ar c'hrim a ya da gometti.

E laza a ra an tyrant,
Var ar plas sur soubitamant,
Hep truez na compassion :
Hema eo an den dirêson !

Melar, setu c'houi miserabl;
 Allas ! setu lazet ho tat,
 Brema souden soubitamant,
 Gant Rivodus e vreur mechant.

Ne ouzoc'h qet ar gonseqaç,
 Re yaouanc och en assuranç;
 Allas ! nemet gouela ne rit;
 N'ouzoch' petra a livirit.

Homan ar Brinces Haurilla,
 So fatiqet, mervel a ra
 O velet eur seurt trahison
 Erruet hep occasion.

Ne el na gouela, na parlant,
 O velet eur seuri accident,
 E c'halon a ranu gant glac'har,
 Pa sônoch en he mabic Melar.

Clêvet a rân moez ar Brincet
 Oll a eur voez o lavaret
 Adieu d'ho Mestr ha d'ho Roue;
 O pebez malheur, va Doue!

Un darn a guelc'h gant o daelou
 E gorf sacr hac e c'houliou;
 Darn all a sao ar Prinç Melar
 Hac e vam divar an douar.

Gouela a dieffec'h, Lanneuris,
 Pa antreit en och Ilis,

Oc'h ober meditation
Var buez Melar, ho Patron.

Adieu d'och oll contantamant
Ebarz er bed-màn, Prinç yaouanc,
Mestr eo hœch eont d'ho curunen,
Disposateur var ho moyen.

Sonjit erfat petra a reet,
Orphelin oc'h brema rentet ;
Ho mam ha c'houi so truezus,
O puez a so pitoyus.

Goude e grim abominabl,
E za c'hoaz, an den detestabl,
Da gonspira en e galon
Demeus e ni an trahison.

Allas ! aon ameus, Prinç Melar,
Ne glasq hœch eont, an den digar,
O laza ha caout ho puez,
Coul's hac hini ho tat iveau.

Rei a eure commandamant
Digas dezàn ar Prinç yaouanc,
Pa na aillas qet e lazàn
Oc'h ordren trouc'ha dioutàn

E droad cleiz hac e zorn deo,
O va Doue, Crouer an Eo !
Pa na allas e boignardi
Mancout a ra disesperi.

Laqet oc'h da veza miserabl,
 Rentet oc'h bremàn incapabl,
 Mes un Doue so truezus,
 Mat ha misericordius.

Siouaz qasi ar memes tra
 A rér d'ar minoret bremâ ;
 Ma na droc'het qet o memprou
 Usurpi a rer o madou.

En eur gonsolit, Prinç yaouanq,
 Doue so bras ha puissant,
 Biscoaz james n'en deo manqet
 Da nep er gar gant lealdet.

Un æl a zisqen eus an êe.
 Gantan un dorn a beurs Doue,
 Hac un troad guerc'h grêt admirabl;
 O Doue, emàn eo ar miracl !

Brema ta oc'heus, Prinç Melar,
 Daouarn ha treid var an douar?
 Evit beza materiel,
 Couls int hac ho re naturel.

Doue c'hoaz memes a bermet,
 Dre ur miracl en e andret,
 Ma cresqe ar re materiel
 Evel e vemprou naturel.

Qen douç voa, quer carantezus
 Ouz ar beorien quer vertuzus,

**Ma ravisse gant guirione ;
Certen qement den er guele.**

**Qer pur ha quer chast e veve
Evel un æl demeus an êe ,
Ma c'harraje e eont ingrat ,
O clêvet comz eus e vuez mat.**

**Aoun en devoa , ar miserabl ,
Ar muntrer cris ha detestabl ,
N'en eur vanche a varo e dat
Ar Prinç pa vije deut en oat.**

**Petra eo dide , Rivodus ,
Crena , ô traitour malheûrus !
N'en deus gîr gant an den Doue
D'en em venji deus da grim-de.**

**Lêzel a ra da bunissa
Nep en eur venjo a bep tra :
Un Doue eo n'en em drompl qet ;
Ennez a enco da bec'het.**

**Lazet ec'h-eus da vreur , e dad ,
Troc'het ec'h-eus memprou e vab ,
Jouissa' res oc'h e gurunen ,
Hac usurpet e oll voyen.**

**Petra fell dide davântach ?
Nen deo qet contant da arrach ?
C'hoas e renqi , m'er goat erfat ,
Trempa da zaouarn en e voat.**

Dig'emen a ra, ar muntrer,
 Keryoltanus, ar mag'er,
 Goulen a ra, interroji,
 Ar Prinç Melar pelêc'h emedi.

Pa velas erru aneza,
 Er pedas da zont da leina
 Davetan un de d'e bales,
 Ma comzent o daou assambles.

Taol evez, Keryoltanus,
 N'en em rentes ur malheürus ;
 Taol evez petra liviri,
 Pa vezi gantàn o tebri.

Me gleo dija an discoursou
 A dremen entrezoc'h o taou ;
 Ne glasq nemet d'a anjoli,
 Evit laza dezàn e ni.

Madou ober en assuranc,
 A bromet dit en abondanc,
 Mar qeres trahissa e ni,
 Birviqen dit ne vanco inui.

Aour hac arc'hant ha douaro,
 Qement a g'iri tro var dro
 A peso, choas sur, va mignon,
 Mar gres erfat da drahison.

Mont a ra Keryoltanus
 D'ar g'êr triomphant ha joaüs,

Ha pa arru ebarz er g'êr,
E comz d'e bried an affer.

Diouallit ive, mag'eres,
Ne vec'h ar brassa traitoures ;
Penos n'o po truez ebet
Eus ar bug'el ocheus mag'et ?

Oblijet oc'h da ziscleria
Petra fell da ober dezâ ;
Rac p'en deveus denet ho lêz,
Recourrit dezân e vuez.

Qer contant eo hac he friet,
Pa gleo hano e vo pêet :
Pa glêver hano a arc'hant,
Peb tra a rer assuramant.

Mar e pes arc'hant ha mado ,
Gra din qement a lavaro :
Nep a so paour a so cazet ,
Nep so pinvidic so respetet.

Mar boa qer cre en he lezen ,
Mui eo bremâ a dra certen ;
Pa zeo contant iveau ar vrec ,
N'en deus mui g'ir da lavaret.

Conta a ra c'hoaz d'ar barner
Penos emedi an affer ;
Rac c'hoas eo un neubeut doutus
An den fall Keryoltanus.

Allas ! setu-én goal gusuliet ;
 Gant ar barner hac e briet ;
 An traitour fall ha divergont .
 Monet a ra da gaout ar C'hont.

Dija eus sez sizun antier ,
 Aboe ma ze êt dens ar gær ,
 Da gonspira pe var fêçon
 Gallout ober e drahison.

Doue a douch calon ar vrec ,
 Ne ell na repos , na coussent
 Pa sonch ebars en he bug'el ,
 Pe var fêçon e renq mervel .

G'ervel a ra ar Prinç Melar ,
 Conta ra dezàn he glac'har .
 Rac se diouallit , Prinç yaouanq ,
 Me el lavar dêch franchamant .

Var g'ement-mâ e partiont
 Demeus ar g'êr , hac e teuont
 Ebarz en avantur Doue ,
 Qercouls an eil hac eg'ile .

En Qær Lanneur ec'h erruont
 D'ar C'hastel monet a reont ,
 Elêc'h ma voa d'an amzer-se
 Commer Letanant ar Roué .

Ar C'hont Commer pa o guelas ,
 Gant cals a joa o recevas ,

Dre ma voa car d'ar Prinç Melar
Ha ma voant oll a goat royal.

Ar C'hont Commer hac e Briet,
D'ar Prinç o deveus lavaret,
Choinit ganemp ama, Otrou,
Deoc'h eo hon ti hac or madou.

Grêt ama demp ho temeuranç,
Ni gret e viot en assuranç,
Ne sonch qet demp eve hini
A grette dont d'oc'h attaqi.

Gant henor ha civilite,
Trugarecat ara aneze,
Gant modesti ha temperanç
E vev ebarz en ho fresanç.

E vuez a voa qen admirabl,
E viraclou qen remerqabl,
Ma clêvas buan Rivodus
Pelec'h ezoa an den heurus.

Evel ma cleo pelec'h e voa,
Keryoltanus, emezâ,
Ar vech-màn e renques ober
Heb tardi pelloc'h an affer.

Er moment-se, høp tardi mui,
Keryoltanus a barti
E vab hac én da g'ær Lanneur,
Elec'h ma voe grêt ar malheur.

En Qær Lanneur pa aruont,
 Saludi ar Sant a reont,
 Hac ar valiç en ho c'halon ;
 O ya Doue, pez trahison !

Ar Prinç a ra stat anese,
 Gant ar joa en devoa onte,
 Laqat rei dese da zibri,
 Hac o loja er memes ti.

Pa voa aru anfin an nos,
 Ha poent d'an oll mont da repos ;
 En er pedont da vont gante
 En ur memes cambr evelte.

Setu eno an trahison
 En devoa c'hoant an daou fripon
 Da gometi en e andret,
 E lazàn pa vise coussqet.

E vag'eres a lavaras
 D'ar Prinç Melar, pa o guelas :
 Dioùallit onte. Prinç yaouanq,
 Aon am-eus n'en dint daou dyrant.

Teulet evez mat, mar qeret ,
 Mar det davite da gousqet ;
 Deut int certen d'o trahissa,
 Ne glesqont nemet ho laza.

Adieu, va bug'el, emezi ,
 Ar vech-màn vo an disparti ,

Me vel ervat hep tardi pell,
E renget en martyr mervel.

C'houi pehini bete vremàn
Zo bet ur sant var ar bed-màn,
O pet sonch en ho mag'eres,
Pa viot ebarz er barados.

Pa voa êt an oll da repos,
Ha seret an dorojou clos,
E tibennas, an daou dyrant,
Pa voa cousgat ar Prinç yaouanc.

Pa o devoa grêt an torfet,
Ober an tec'h o deus sonjet,
Da gas ar pen da Rivodas,
An daou massacrer malheurus.

Dre ma voa teval an amzer
Hac alc'hoezet clos ar perzier,
Instanus o vent en he rout,
E tal an ti a dor e c'houc.

Cas a ra Keryoltanus
Pen Sant Melar da Rivodus,
Da gontanti e grueldet,
En esper bout recompanset.

Neuse souden e permetas
Doue ma varvas var ar plas.
Setu pe sort punition
En péamant d'e drahison.

Da ben tri de goude ma voa
 Rentet ar pen d'an tyrant-mâ,
 Surprenet voe gant ar maro,
 Setu e recompans eno !

O pet sonch eta, Lanneuris,
 Pa antréet en hoc'h Ilis,
 Deus a varo ar Prinç Melar,
 Hac e vuez var au douar.

E gorf sacr en deus reposet,
 Pell bras en douar binig'et,
 En oc'h Ilis, dindan ar c'heur,
 Paroissionis a Lanneur.

Eun archet men a so enni,
 Elêc'h ma e bet o reposi.
 E gorf sacr goude e varo;
 Pebez tensor demeus au êo !

En Qemper-Caourantin emàn
 E benn binig'et a vremàn ;
 Patron eo dêc'h en o paros
 Hoc'h avocat er barados.

Gouel Sant Melar hac e Offis
 Avez certen bep bloaz reqis,
 An deiz qenta a vis Here,
 En e henor ha gloar Doue.

Da goves ha communian,
 An deiz-se oll en o pedan,

Evit alum i en ho calon
D'hor Patron an devotion.

Auteur ar vers-mâ a supli
Qement den a glêvo anezi,
Da laret a galon barset
Peb a bater en e reget.

M'or bo oll goude hor maro
Digant Doue Crouer an êo,
Lot assambles gant Sant Melar.
Deus ar joaüstet hac ar gloar.

A M E N.